

# Königswartha *aktuell*



Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny • [www.koenigswartha.de](http://www.koenigswartha.de)

## Pfingstsingen in Oppitz

Am Pfingstsonntag, dem **18. Mai 2013**, findet ab **14:30 Uhr** im **Ehrenhain Oppitz** wieder das jährliche Pfingstsingen statt. Der **Frauenchor Königswartha** gestaltet nun schon zum 15. Mal diese gesellige Stunde inmitten des herrlich blühenden Rhododendrons. Dabei sind auch Sie als Gäste wieder herzlich zum gemeinsamen Singen eingeladen.

In diesem Jahr werden wir bei der Vorbereitung (Bereitstellung der Sitzbänke für das Publikum) erstmals vom Dorfkлуб Oppitz unterstützt. Vielen Dank schon im Voraus dafür.

Im Anschluss an das Programm wird in gewohnter Weise mit Kaffee und Kuchen für Ihr leibliches Wohl gesorgt. Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen.

Hinweis:

**Bei Regenwetter muss die Veranstaltung leider ausfallen!**

C. Symank

im Auftrag des

Sozialen Kultur- und Bildungsvereins Königswartha e. V.



## Amtsblatt der Gemeinde Königswartha

und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich,  
Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha

Partnergemeinde  
Sandhausen



## Partnergemeinde Sandhausen

### Eindeutiges Wahlergebnis für Bürgermeister Kletti

Am Sonntag, dem 7. April 2013 fand in Sandhausen die Wahl des neuen Bürgermeisters statt. Bei einer Wahlbeteiligung von 40,6 % konnte Georg Kletti 4278 Stimmen auf sich vereinen und seine Amtszeit um weitere 8 Jahre verlängern. 220 Stimmen entfielen auf Marius Augustin von der „Nein“-Idee sowie 59 Stimmen an andere Kandidaten. Mit 93,9 % war das Wahlergebnis für Bürgermeister Kletti eindeutig und er kann seine Ideen und Ziele für die Gemeinde weiter voranbringen. Nach Auskunft von Peter Schmitt von der Gemeindeverwaltung verlief die Wahl harmonisch und reibungslos. Insgesamt wurden 4557 gültige Stimmen und 84 ungültig Stimmen gezählt. Um 19.10 Uhr gab dann Frau Eva Maria Eichler die Vorsitzende des Gemeindevwahlausschusses das Ergebnis in der Festhalle bekannt und der frisch gewählte Bürgermeister bedankte sich bei den Anwesenden für das ihm entgegengebrachte Vertrauen. Danach war kein Halten mehr, denn jeder wollte gratulieren. In Vertretung für die Bürgermeister der Nachbargemeinden sprach Bürgermeister Karl Rühl aus Nußloch seine Glückwünsche aus.



## Auszüge

### aus der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 17.04.2013

#### Feststellung der Beschlussfähigkeit des Gemeinderates

Bürgermeister Paschke stellt Beschlussfähigkeit fest. Es sind 14 Gemeinderäte und der Bürgermeister anwesend. Gemeinderat Schieber (dienstlich verhindert) und Gemeinderätin Dörfer (dienstlich verhindert) fehlen entschuldigt.

#### Feststellung der Beschlussfähigkeit:

Anzahl der gesetzlichen Gemeinderäte:	16+1
Stimmberechtigte insgesamt:	17
Entschuldigte:	2
Anwesende:	15

#### **Beschluss-Nr.: 13/IV/2013:**

**Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Vergabe von Bauleistungen am Neubau Feuerwehrgerätehaus Königswartha - Los 22 - Bepflanzung an die Firma Garten- und Landschaftsbau Bohr**

**OT Särka 11a  
02627 Weißenberg.**

#### Abstimmungsergebnis:

Ja - Stimmen:	15
Nein - Stimmen:	0
Stimmenthaltung:	0

#### **Beschluss-Nr.: 14/IV/2013:**

**Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Vergabe von Bauleistungen am Neubau Feuerwehrgerätehaus Königswartha - Los 23 - Einfriedung an die Firma Hild-Moser Tore+Service**

**Jungstraße 1  
35745 Herborn**

#### Abstimmungsergebnis:

Ja - Stimmen:	15
Nein - Stimmen:	0
Stimmenthaltung:	0

## Amtliche Bekanntmachungen Zarjadniske wozjewjenja

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am

**Mittwoch, dem 15.05.2013, 16:30 Uhr,  
im Treffpunkt Königswartha,  
An der Winze 3,**

statt.

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner, hiermit möchte ich Sie herzlich zur öffentlichen Gemeinderatssitzung einladen.

*Georg Paschke*  
Bürgermeister

#### Öffentlicher Teil:

Folgende Schwerpunkte werden beraten:

- Diskussion/Beschluss Jahresrechnung 2012 der Wohnbau Königswartha GmbH
- Beschluss zum Betriebsgutachten für den Wald der Gemeinde Königswartha
- Vergabeabschluss für Planungsleistungen für die Herstellung der Ökologischen Durchgängigkeit am Hammermühlenwehr
- Vergabeabschluss für Bauleistungen an der Paulus-Schule Los 1: erster Bauabschnitt, Bauhauptleistungen (Aufzug)
- Beschluss über die Beantragung von Zuwendungen gemäß VwV Brachflächenrevitalisierung vom 10.02.2009 in der Fassung vom 01.03.2012 (Abriss Holzbaracke Gutsplatz/Abriss altes Feuerwehrhäuschen Oppitz)

Die genaue Tagesordnung entnehmen Sie bitte den gemeindlichen Anschlagtafeln!

## Wahl der ehrenamtlichen Jugend- und Jugendhilfsschöffen bei den Amtsgerichten Hoyerswerda, Kamenz und Bautzen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Der Landkreis Bautzen sucht ehrenamtliche Jugend- und Jugendhilfsschöffen für die Amtsgerichte Hoyerswerda, Kamenz und Bautzen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018.

#### **Wer kann ehrenamtlicher Jugendschöffe/Jugendhilfsschöffe werden?**

Jeder Bürger, der das 25. Lebensjahr vollendet hat und seinen Wohnsitz im Landkreis Bautzen, im Geschäftsbereich des zuständigen Amtsgerichtes hat.

Bewerber für das Amt als Jugendschöffe/Jugendhilfsschöffe sollten erzieherisch befähigt und in der Jugenderziehung erfahren sein.

Eine Aufnahme in der Vorschlagsliste ist ausgeschlossen, wenn der Bewerber seit zwei aufeinanderfolgenden Amtsperioden als ehrenamtlicher Richter tätig ist oder dessen letzte Amtsperiode noch andauert.

Weiterhin nicht zum ehrenamtlichen Richter berufen wird, wer gegen die Grundsätze der Menschlichkeit und Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat oder als hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik tätig war.

Durch den Bewerber ist vor der Aufnahme in die Vorschlagsliste eine Erklärung abzugeben.

#### **Wo können Sie sich bewerben?**

Bewerbungen sind ab sofort an das Landratsamt Bautzen, Jugendamt, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen unter Angabe folgender Daten:

- Name, Vorname (ggf. Geburtsname)
- Familienstand,
- Geburtsdatum, Geburtsort
- Beruf,
- Vollständige Wohnanschrift,
- Wohnhaft in der Gemeinde seit,
- Aussagen zur Tätigkeit als ehrenamtlicher Richter (Angabe der Geschäftsjahre)
- Aussagen zu Erfahrungen in der Jugenderziehung zu richten.

Weitere Informationen und das Bewerbungsformular finden Sie auf der Internetseite des Landkreises Bautzen - Schöffenvwahl 2013. Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Heuke - Tel. 0 35 91/5 25 15 13 30, Frau Kaltenbrunn - Tel. 0 35 91/5 25 15 13 29, Herr Sänglerlaub - Tel. 0 35 91/ 5 25 15 13 33 und Herr Freudenberg - Tel. 0 35 91/5 25 15 13 34 zur Verfügung.

## Aus der Gemeindeverwaltung berichtet Wozjewjenja z gmejskeho zarjada

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Königswartha

<b>Montag</b>	von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
<b>Dienstag</b>	von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr und von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen
<b>Donnerstag</b>	von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr
<b>Freitag</b>	geschlossen

Außerhalb der Öffnungszeiten gelten für die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung Gleitarbeitszeiten.

### Die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung sind wie folgt zu erreichen

<i>Name</i>	<i>Amtsbereich</i>	<i>Telefon 03 59 31-</i>	<i>Fax 03 59 31-</i>	<i>E-Mail</i>
<b>Georg Paschke</b> Bürgermeister	Ordnung und Sicherheit	2 39 11	2 39 19	
<b>Carola Wagner</b> Sekretariat Bürgermeister	Jubiläen, Gemeinderat	2 39 10	2 39 19	gemeinde@koenigswartha.de
<b>Franziska Pfeiffer</b> Leiterin Finanzverwaltung	Finanzwirtschaft, Haushaltsplanung, Haushaltsdurchführung, Jahresrechnung	2 39 31	2 39 39	pfeiffer@koenigswartha.de
<b>Margit Hanelt</b>	Steuern, Abgaben, Gebühren, Beiträge	2 39 33	2 39 39	hanelt@koenigswartha.de
<b>Gudrun Rodig</b>	Gewerbsteuer, Vergnügungssteuer, Vollstreckung, Mahnwesen, Fundbüro, Vollzugsdienst, Standesamt	2 39 30/ dienstags 2 39 20	2 39 39	rodig@koenigswartha.de
<b>Birgit Korbut</b>	Kassengeschäfte, Barkasse	2 39 32	2 39 39	korbut@koenigswartha.de
<b>Martina Nytsch</b> Leiterin Haupt- und Bauverwaltung	Straßen, Gewässer, Bauangelegenheiten, Schachtscheine, Verkehr, Ortsrecht, Personal- verwaltung, Standesamt	2 39 41	2 39 49	nytsch@koenigswartha.de
<b>Gesine Langner</b>	Liegenschaften, Vermessung, Miet- und Pachtverträge,	2 39 40	2 39 49	langner@koenigswartha.de
<b>Manuela Krahl</b>	Einwohnermeldestelle, Passwesen, Gewerbe, Gaststätten, Märkte	2 39 23	2 39 29	krahl@koenigswartha.de
<b>Gerlind Frenzel</b>	Wohngeld, Soziales, Feuerwehr, Schulen, Kita, Jugendarbeit, Vereine	2 39 25	2 39 19	frenzel@koenigswartha.de
<b>Karin Gottschalk</b>	Amtsblatt, Öffentlichkeits- arbeit, Ehrenamtliche Tätigkeit, Lagerfeuer, Feuerwerk, Plakatierungen	2 39 21	2 39 19	gottschalk@koenigswartha.de

## Die Einrichtungen der Gemeindeverwaltung sind wie folgt zu erreichen

Gemeindebibliothek Tel.: 2 11 32  
E-Mail: bibliothek-koenigswartha@gmx.de

Treffpunkt Tel.: 2 08 81

Versorgungs-GmbH Tel.: 29 90 15/Fax: 29 90 14  
E-Mail: post@versorgung-koenigswartha.de

Wohnbau Königswartha GmbH Tel.: 29 90 10/Fax: 29 90 14  
E-Mail: post@wohnbau-koenigswartha.de

Fäkalienabfuhr  
Herr Ellmer Tel.: 01 74/3 45 69 56  
Herr Becker Tel.: 01 74/3 26 92 97

## Bereitschaft

**Versorgungs GmbH Königswartha/  
Wohnbau Königswartha GmbH  
ständig 01 74/3 45 69 50**

## Neues aus der Heimatstube

**Wir haben für Sie seit April erweiterte Öffnungszeiten:**  
**Dienstag: 10:00 Uhr - 12:30 Uhr und 13:30 Uhr - 18:00 Uhr**  
**Mittwoch: 13:30 Uhr - 17:00 Uhr**  
**Freitag: 10:00 Uhr - 12:30 Uhr und 13:30 Uhr - 17:00 Uhr**

**Besuchen Sie uns, es gibt immer interessante Dinge zu bestaunen.**

**Sonderführungen nach Absprache: 03 59 31/2 11 32**

Für gewerbliche Werbeanzeigen steht Ihnen der Anzeigenfachberater von der Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Herr Falko Drechsel (siehe Anzeige im Innenteil), zur Verfügung. Sonstige Beiträge sowie Ihre privaten Werbeanzeigen nimmt Frau Gottschalk oder Frau Nytsch jeweils zu den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung entgegen.

**Wir bitten Sie, die vorgegebenen Termine zum Redaktionsschluss unbedingt einzuhalten.**  
**Vielen Dank**

## Hauptverwaltung

*Man kann sich wohl  
in einer Idee irren,  
man kann sich aber nicht  
mit dem Herzen irren.*  
**Fjodor M. Dostojewski**

**Wir gratulieren ganz herzlich  
unseren Geburtstagskindern**

**Gratulujemy nanajwutrobniso  
swojim narodninarjam**

Frau Christa Mickan Königswartha	am 11.05.	zum 75. Geburtstag
Herrn Dr. Wolfgang Müller OT Commerau	am 14.05.	zum 87. Geburtstag
Frau Maria Gubsch Königswartha	am 16.05.	zum 87. Geburtstag
Frau Maria Möhn		

Königswartha Frau Lotte Thon	am 17.05.	zum 84. Geburtstag
Königswartha Herrn Walter Ackermann	am 18.05.	zum 92. Geburtstag
Königswartha Frau Hildegard Dietrich	am 18.05.	zum 82. Geburtstag
Königswartha Frau Hermina Dihl	am 19.05.	zum 84. Geburtstag
Königswartha Herrn Hansjürgen Scholz	am 22.05.	zum 83. Geburtstag
Königswartha Herrn Sieghard Saring	am 22.05.	zum 75. Geburtstag
Königswartha Frau Margarete Hohlfeld	am 23.05.	zum 81. Geburtstag
Königswartha Frau Charlotte Britsche	am 24.05.	zum 91. Geburtstag
Königswartha Frau Christa Schreiber	am 24.05.	zum 88. Geburtstag
Königswartha Frau Anna Dschietzig	am 24.05.	zum 75. Geburtstag
OT Wartha Frau Edith Schulze	am 25.05.	zum 88. Geburtstag
OT Wartha Frau Edith Sebastian	am 25.05.	zum 87. Geburtstag
Königswartha Herrn Rudolf Göpfert	am 26.06.	zum 84. Geburtstag
OT Oppitz Frau Gertraut Hultsch	am 26.05.	zum 80. Geburtstag
Königswartha Frau Luise Bergmann	am 27.05.	zum 92. Geburtstag
Königswartha Frau Else Hoffmann	am 29.05.	zum 80. Geburtstag
Königswartha Herrn Willy Schimank	am 01.06.	zum 90. Geburtstag
OT Truppen Herrn Hermann Schwarz	am 01.06.	zum 70. Geburtstag
OT Eutrich Frau Hildegard Krahl	am 02.06.	zum 82. Geburtstag
OT Commerau Frau Elfriede Riedel	am 04.06.	zum 86. Geburtstag
Königswartha Herrn Werner Rauch	am 04.06.	zum 80. Geburtstag
Königswartha Herrn Helmut Schudack	am 05.06.	zum 86. Geburtstag
OT Commerau Herrn Oswald Winkler	am 06.06.	zum 80. Geburtstag
Königswartha Frau Helga Schoffka	am 06.06.	zum 70. Geburtstag
OT Entenschenke Herrn Karl Hempel	am 08.06.	zum 75. Geburtstag
Königswartha Herrn Martin Sauer	am 13.06.	zum 87. Geburtstag
Königswartha	am 13.06.	zum 75. Geburtstag

**Unsere herzlichsten Glückwünsche begleiten  
Sie alle in das neue Lebensjahr.**

**Wir wünschen vor allem Gesundheit und Gottes Segen.  
Auch allen hier nicht genannten Geburtstagskindern  
in unserer Gemeinde gratulieren wir auf diesem  
Wege sehr herzlich.**

**Georg Paschke  
Bürgermeister  
im Namen des Gemeinderates  
und der Gemeindeverwaltung Königswartha**





Am 08.04.2013 beging  
Frau Elsbeth Kalauch  
im DRK-Pflegeheim  
ihren 93. Geburtstag



Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung  
übermitteln der Jubilarin nochmals die herzlichsten  
Glückwünsche für das neue Lebensjahr.

Am 12.04.2013 beging  
Herr Otto Meyer  
in Königwartha  
seinen 93. Geburtstag

Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung  
übermitteln dem Jubilar für das neue Lebensjahr  
die herzlichsten Glückwünsche.

Am 20.04.2013 beging  
Frau Gertrud Paulick  
in Königwartha  
ihren 91. Geburtstag

Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung  
übermitteln der Jubilarin für das neue Lebensjahr die  
herzlichsten Glückwünsche

Am 23.04.2013 beging  
Frau Anni Robel  
im OT Caminau  
ihren 92. Geburtstag



Bürgermeister, Gemeinderat und Gemeindeverwaltung  
übermitteln der Jubilarin nochmals die herzlichsten  
Glückwünsche für das neue Lebensjahr.



## Finanzverwaltung

### Entwurf Haushaltssatzung 2013

Entwurf der Haushaltssatzung 2013 der Gemeinde Königwartha liegt, gemäß § 76 Abs. 1 SächsGemO, in der derzeit gültigen Fassung, in der Zeit vom 13.05. bis einschließlich 22.05.2013 in der Finanzverwaltung Königwartha, Bahnhofstraße 4, 02699 Königwartha öffentlich zur Einsichtnahme aus. Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum siebten Arbeitstag nach dem letzten Tag der Auslegung, somit vom 23.05. bis einschließlich 04.06.2013, Einwendungen gegen den Entwurf erheben. Über die fristgemäß erhobenen Einwendungen beschließt der Gemeinderat in öffentlicher Sitzung.

#### Dienststunden der Finanzverwaltung:

Montag: 7:30 - 15:30 Uhr  
Dienstag: 7:30 - 18:30 Uhr  
Mittwoch: 7:30 - 15:00 Uhr  
Donnerstag: 7:30 - 15:30 Uhr  
Freitag: 7:30 - 12:30 Uhr

Pfeiffer  
Leiterin Finanzverwaltung

### Zahlungserinnerung - Steuern 2013

Wir möchten alle Steuerzahler, welche **keine** Einzugsermächtigung abgeschlossen haben, an die

#### Zahlung der Grundsteuer und Gewerbesteuer 2013

**Termin 15.05.2013**

erinnern.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihre Zahlungen termingerecht auf dem Konto der Gemeindeverwaltung Königwartha eingehen. Bei verspäteter Zahlung werden Säumniszuschläge und Mahngebühren erhoben.

**Es besteht auch weiterhin die Möglichkeit, der Gemeindeverwaltung eine Einzugsermächtigung zum Abbuchen der Steuern zu erteilen.**

Pfeiffer  
Leiterin Finanzverwaltung



#### „Königwartha-aktuell“

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Königwartha und der Orte Caminau, Commerau, Entschenschen, Eutrich, Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen und Wartha  
Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny

Das Amtsblatt „Königwartha-aktuell“ erscheint monatlich, jeweils am 2. Freitag und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Bürgermeister, Herr Georg Paschke
- Redaktion:  
Hauptverwaltung, Frau Gottschalk/Frau Nytsch  
Telefon (03 59 31) 2 39 21/2 39 41, Fax (03 59 31) 2 39 19
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Herr Falko Drechsel  
Tel./Fax: 0 35 81 / 30 24 76, Funktelefon: 01 70 / 2 95 69 22

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

## Heimatstube

### Fotoausstellung

von Hans-Joachim Sawer

(Mitglied des Königswarthaer Geschichtsverein – RAK e.V.)

„Von der Witka bis zur Elbe  
– die Grenzsteine entlang der  
sächsisch-preussischen Grenze von 1815“



Eröffnung: Sonntag, 12. Mai 2013, 15.00 Uhr,

Ort: 02699 Königswartha, Gutsstraße 4 c,

– Heimatstube –

## Feuerwehr/Wohnjowa wobora

### Nächster Feuerwehrdienst

#### 1. Ortsfeuerwehr Königswartha



#### Sonntag, d. 26.05.2013

Thema: Gemeinsame Ausbildung aller Ortsfeuerwehren

Verantwortlich: Gemeindefeuerwehrleitung

Ort: GH

Uhrzeit: 08:00 Uhr

#### Sonntag, d. 16.06.2013

Thema: THL VKU -

Sichern der Einsatzstelle/Gerätekunde

Verantwortlich: Kam. Ziesch/Jablonsky, P.

Ort: GH

Uhrzeit: 08:00 Uhr

#### 2. Ortsfeuerwehr Johnsdorf/Oppitz

#### Standort Johnsdorf

#### Sonntag, d. 26.05.2013

Thema: Gemeinsame Ausbildung aller Ortsfeuerwehren

Verantwortlich: Gemeindefeuerwehrleitung

Ort: GH Königswartha

Uhrzeit: 08:00 Uhr

#### Sonntag, d. 16.06.2013

Thema: Grundübung mit Standrohr

Verantwortlich: Kam. Domula, R.

Ort: GH

Uhrzeit: 09:00 Uhr

#### Standort Oppitz

#### Sonntag, d. 26.05.2013

Thema: Gemeinsame Ausbildung aller Ortsfeuerwehren

Verantwortlich: Gemeindefeuerwehrleitung

Ort: GH Königswartha

Uhrzeit: 08:00 Uhr

**Freitag, d. 07.06.2013**

Thema: Überprüfung der öffentlichen Saugstellen

Verantwortlich: Kam. Schmidt, J.

Ort: GH

Uhrzeit: 19:00 Uhr

### 3. Ortsfeuerwehr Wartha/Commerau

**Standort Wartha**

**Sonntag, d. 26.05.2013**

Thema: Gemeinsame Ausbildung aller Ortsfeuerwehren

Verantwortlich: Gemeindefeuerwehrleitung

Ort: GH Königswartha

Uhrzeit: 08:30 Uhr

**Sonntag, d. 02.06.2013**

Thema: Technische Hilfe - Trennschleifer Twin-Shaw

Verantwortlich: Kam. Zaunick, St./Kam. Hettmann, T.

Ort: Ortslage

Uhrzeit: 09:30 Uhr

**Freitag, d. 14.06.2013**

Thema: Pflege Außenanlagen

Verantwortlich: Kam. Nagel, P./Dschiezig, L.

Ort: GH

Uhrzeit: 19:00 Uhr

**Standort Commerau**

**Sonntag, d. 26.05.2013**

Thema: Gemeinsame Ausbildung aller Ortsfeuerwehren

Verantwortlich: Gemeindefeuerwehrleitung

Ort: GH

Uhrzeit: 08:00 Uhr

**Sonntag, d. 16.06.2013**

Thema: THL VKU - Sichern der Einsatzstelle/Gerätekunde

Verantwortlich: Kam. Ziesch/Jablonsky, P.

Ort: GH

Uhrzeit: 08:00 Uhr

### Nächste Ausbildung der Jugendfeuerwehr

**Ortsgruppe Königswartha**

**Montag, d. 13.05.2013**

Thema: Training Gruppenstafette

Gruppe: Kristin

Ort: GH

Uhrzeit: 16:30 Uhr

**Freitag, d. 17.05.2013**

Thema: Training Gruppenstafette

Gruppe: Stephan

Ort: GH

Uhrzeit: 16:30 Uhr

**Montag, d. 27.05.2013**

Thema: Grätekunde praktisch

Gruppe: Kristin

Ort: GH

Uhrzeit: 16:30 Uhr

**Ortsgruppe Wartha**

**Freitag, d. 14.06.2013**

Thema: Hydrantenausbildung Praxis

Gruppe: Kam. Nagel, P.

Ort: Ortslage

Uhrzeit: 18:00 Uhr

### Dienstplan der Zwergenfeuerwehr

24.05.2013 - 26.05.2013 - oder

31.05.2013 - 02.06.2013

Exkursionsfahrt nach Halbendorf/Spree

**Montag, d. 03.06.2013**

Thema: Aufgaben einer Feuerwehr - Teil 2

Ort: Versammlungsraum FFW

Uhrzeit: 16:00 Uhr

**Montag, d. 17.06.2013**

Thema: Sportnachmittag

Ort: Versammlungsraum FFW

Uhrzeit: 16:00 Uhr

### Ein Dienst bei der Zwergenfeuerwehr

Am 08.04.2013 trafen sich 17 Kinder der Zwergenfeuerwehr Königswartha im Versammlungsraum der Feuerwehr Königswartha zum Dienst.

Herzlich begrüßt wurden der Vorsitzende des Feuerwehrförderverein Königswartha e. V. Herr Wilfried Schwurack und der Stellvertretende Alwin Hensel. Dieser Dienst hatte einen besonderen Grund.

Die Kreissparkasse Bautzen, Zweigstelle Königswartha, hatte sich mit der Zweigstellenleiterin Frau Hartmann und ihrer Stellvertreterin Frau Greibig zum Besuch angemeldet. Sie überreichten im Beisein von Eltern den Zwergenfeuerwehr Kindern eine Spende aus den Kalenderverkauf 2013 in Höhe von 220 Euro. Dieser Erlös wird für eine 2-tägige Exkursion nach Halbendorf/Spree ins Landschulheim eingesetzt.

Die Spende nahmen die Kinder entgegen und bedankten sich bei der Sparkasse Königswartha. Gleichzeitig überreichte Alwin Hensel einen Karton Feuerwehr-Bastelbögen für die Kinder und zur Unterstützung im Kindergarten. Bei Bratwurst vom Grill und Lagerfeuer mit Knüppelteig war es ein gelungener Dienst. Abschließend bedankte Alwin Hensel sich bei der Sparkasse Königswartha und allen fleißigen Helfern die diesen Nachmittag gestaltet haben.

Auch die Zwergenfeuerwehr bedankt sich bei der Sparkasse Königswartha für die Überraschung und bei allen fleißigen Helfern.  
*Die Zwergenfeuerwehr*



**Die nächste Ausgabe  
erscheint am**

**Freitag, dem 14. Juni 2013**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Mittwoch, der 5. Juni 2013**



## Bibliothek/Biblioteka



### Bibliotheksinformationen für Mai 2013

#### Maienschön

*Herrlich sind die Frühlingswochen,  
maischön ist die Natur!  
Aller Frost scheint nun gebrochen: -  
Vogelsang in Moll und Dur.  
Schau dich um, um zu genießen!  
Lerchen steigen in die Luft.  
In den Gärten, auf den Wiesen  
Blütenpracht mit zartem Duft!*

Aus: „Für jeden neuen Tag“ von Gunter Domschke

#### Veranstaltungen im Mai

Wir haben die Idee der Aktion

„Lesen bewegt - gemeinsam 3000 Schritte extra“  
wieder aufgegriffen und möchten Sie zu einem bewegenden Angebot einladen!

„**Literarisch - lyrisch - naturkundlich - romantisch**“  
ein unterhaltsamer **Frühlingsspaziergang**  
mit **Harry Steinert**

durch das Königswarthaer Teichgebiet

- ein aktives literarisches Angebot für die ganze Familie -

-> **am Freitag, 24. Mai 2013!**

-> Start: **17.30 Uhr** (Dauer ca. 2 h)

-> Treffpunkt: 02699 Königswartha OT **Entenschenke**; Parkplatz rechts nach dem Ortsausgang in Richtung Commerau  
Anmeldungen unter 03 59 31/2 11 32!

Kosten pro Person 2,00 EUR

**Die Mitglieder des Bibliotheksfördervereins „Pro Libris“**

**Am Sonntag, dem 12. Mai 2013, sind Sie ganz herzlich zur Eröffnung der Fotoausstellung von Herrn Gawor eingeladen.**

Fotoausstellung

von Hans-Joachim Gawor

(Mitglied des Königswarthaer Geschichtsvereins - RAK e. V.)

„**Von der Witka bis zur Elbe**

- **die Grenzsteine entlang der**

**sächsisch-preußischen Grenze von 1815“ Eröffnung:**

**Sonntag, 12. Mai 2013,**

**15.00 Uhr,**

**Ort: 02699 Königswartha, Gutsstraße 4c,**

- **Heimatstube -**

**mit einer überraschenden Präsentation des „Bautzener Stadtvolks“**

Eine Fotoausstellung zum Thema „**Von der Witka bis zur Elbe - die Grenzsteine der sächsisch-preußischen Grenze von 1815**“ wird am Internationalen Museumstag, am Sonntag, dem 12. Mai 2013, um 15.00 Uhr in der Heimatstube Königswartha eröffnet.

Die Ausstellung erfolgt anlässlich des 200. Jahrestages der Schlacht am Eichberg bei Königswartha und der historischen Ereignisse um die Schlacht bei Bautzen.

Der Königswarthaer Hans-Joachim Gawor hat in den vergangenen fünf Jahren mit Heimatfreunden den gesamten 270 Kilometer langen Grenzabschnitt abgesucht und stellt etwa 300 Fotos dazu aus. Gezeigt werden Fotos von allen noch vorhandenen 247 großen Grenzsteinen, die Standorte der heute verschollenen Grenzsteine und seltene Grenzzeichen entlang der ehemaligen Grenzlinie.

Dabei sind auch einmalige Fotos von dem nach dem Dammbruch am 7. August 2010 ausgelaufenen Witka-Stausee (Polen), sowie den dort gefundenen Grenzsteinen zu sehen.

Weiterhin werden Fotos von der Suche, Freilegung und Bergung von Grenzzeichen gezeigt.

In der Region ist es die erste komplexe Foto-Dokumentation zu den ab 1828 aufgestellten Grenzsteinen. Die Ausstellung ist bis Mitte Oktober 2013 geöffnet.

Ort: Heimatstube Königswartha, Gutsstraße 4c,  
Tel. 035931-21132.

#### Bitte beachten Sie!

Die **BIBLIOTHEK** bleibt am **Freitag, 10. Mai 2013**, geschlossen.

In Kombination mit der Touristinformation hat die **Gemeindebibliothek folgende Öffnungszeiten:**

<b>Montag</b>	<b>10.00 - 12.30 Uhr</b>	<b>13.30 - 17.00 Uhr</b>
<b>Dienstag</b>	<b>10.00 - 12.30 Uhr</b>	<b>13.30 - 18.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch</b>		<b>13.30 - 17.00 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>10.00 - 12.30 Uhr</b>	<b>13.30 - 17.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>geschlossen!</b>	

Veranstaltungen sind unabhängig von den Öffnungszeiten jederzeit möglich!

Anruf genügt (03 59 31/2 11 32)!

## Touristische Gebietsgemeinschaft/ Turistiska zajednoćenstwo wokolicy

### Aktuelles aus der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft



#### Termine zu Veranstaltungen zum

**200. Jahrestag der historischen Ereignisse um die „Schlacht bei Bautzen 1813“**

**12.05.13** 15.00 Uhr **Eröffnung** der Fotoausstellung zum Thema „**Von der Witka bis zur Elbe - die Grenzsteine der sächsisch-preußischen Grenze von 1815**“

Eine Fotoausstellung zum Thema „**Von der Witka bis zur Elbe - die Grenzsteine der sächsisch-preußischen Grenze von 1815**“ wird am Internationalen Museumstag, am Sonntag, dem 12. Mai 2013, um 15.00 Uhr in der Heimatstube Königswartha eröffnet.

Die Ausstellung erfolgt anlässlich des 200. Jahrestages der Schlacht am Eichberg bei Königswartha und der historischen Ereignisse um die Schlacht bei Bautzen.

Der Königswarthaer Hans-Joachim Gawor hat in den vergangenen fünf Jahren mit Heimatfreunden den gesamten 270 Kilometer langen Grenzabschnitt abgesucht und stellt etwa 300 Fotos dazu aus.

Gezeigt werden Fotos von allen noch vorhandenen 247 großen Grenzsteinen, die Standorte der heute verschollenen Grenzsteine und seltene Grenzzeichen entlang der ehemaligen Grenzlinie. Dabei sind auch einmalige Fotos von dem nach dem Dammbruch am 7. August 2010 ausgelaufenen Witka-Stausee (Polen), sowie den dort gefundenen Grenzsteinen zu sehen. Weiterhin werden Fotos von der Suche, Freilegung und Bergung von Grenzzeichen gezeigt.



In der Region ist es die erste komplexe Foto-Dokumentation zu den ab 1828 aufgestellten Grenzsteinen. Die Ausstellung ist bis Mitte Oktober 2013 geöffnet.

Ort: Heimatstube Königswartha, Gutsstraße 4c, Tel. 03 59 31/2 11 32.

-> mit einer überraschenden Präsentation des „Bautzener Stadtvolkes“

-> „Heimatstube“ Königswartha, Gutsstr. 4c, Tel. 03 59 31/2 11 32

**19.05.13** 10 - 13 Uhr **Gedenkfeier zum 200. Jahrestag der historischen Ereignisse um die „Schlacht bei Bautzen 1813“** am Eichbergdenkmal in Hermsdorf/Spree

Vorläufiger Ablauf:

**10 Uhr** Gottesdienst auf dem Eichberg, anschließend Segnung / Einweihung der Informationstafeln

**11 Uhr** Redner zur Gedenkveranstaltung  
Frau Michalk - Schirmherrin  
Herr Harig, Landrat  
Herr Witschas, Bürgermeister der Gemeinde Lohsa

**ca. 11.45 Uhr** Driewitzer Bläsergruppe - Spielen von Regimentssignalen

**ab ca. 12 Uhr** **Informationsteil** der Gedenkveranstaltung  
Erläuterung der Ausstellung, des geschichtlichen Hintergrundes,  
etc. Gespräche, Vorstellung des Buches, etc.

-> **Mitgestaltung durch das „Bautzener Stadtvolk“** und den **Verein Napoleonstr. 1813 e. V. Wurschen**

**18. + 20.05.13** „**Napoleon, der Deserteur und die Maid**“ - Erlebnisstadtführung mit dem historischen Stadtvolk Bautzen

*Vor 200 Jahren, im Mai 1813, kam der mächtigste Mann seiner Zeit nach Bautzen. Er war mit dem, was von seiner Grande Armée übrig geblieben ist, auf dem Rückzug. Auf dem Rückzug aus Russland, wo er nichts gewonnen hat, sondern alles verlor. Von 675.000 Soldaten erreichten gerade noch 18.000 Männer die Heimat. Bei Bautzen schlug er seine letzte erfolgreiche Schlacht, bevor er nach Leipzig zur Völkerschlacht gezwungen wurde. Dort wurde das Ende von Napoleons Herrschaft besiegelt.*

*Jedoch während der Schlacht bei Bautzen ereigneten sich Dinge, die heute noch in Bautzen für Gesprächsstoff sorgen. Begleiten Sie Napoleon durch Bautzen und lauschen Sie, wenn Pierre der Deserteur, die Maid und die Marketenderin von ihrem Leben erzählen. Finden Sie heraus, was aus Pierre geworden ist. Seine Geschichte ist voller Spannungen, Wendungen und Überraschungen.*

Anmeldung: 0 35 81/59 63 95; Preis 12,50 EUR pro Person  
www.sagenhaftes-bautzen.de

**Kleinbusrundfahrt zu noch sichtbaren Original-Schauplätzen der Schlacht mit Reiseleitung**



Die Tour beginnt in Bautzen. Erste Station ist der Eichberg, danach führt die Fahrt nach Weißig. Hier fand die erste große Schlacht am 19. Mai 1813 statt. Auf dem Monarchenhügel können wir an historischer Stelle den Ereignissen des 21. Mai 1813 näher kommen. Die Rund-

fahrt geht weiter nach Markersdorf zum Denkmal für Marschall Duroc, einem engen Vertrauten von Napoleon. Das ehemalige Hauptquartier der Verbündeten in Wurschen ist das nächste Ziel.

Abschluss der Rundfahrt ist dann der Kommandostand von Marschall Pascholl - General von Blücher - auf den Kreckwitzer Höhen. Gerne holen wir Sie auch von Ihrem Quartier in Bautzen ab.

Veranstalter: Sieber Tours  
Abfahrt: 9.00 Uhr am Hauptmarkt oder nach vorheriger Absprache ab Quartier  
Ankunft: 16.00 Uhr  
Preis: 29 EUR pro Person  
Mindestteilnehmer: 8 Personen  
Telefon: 0 35 91/27 73 77

**27.06.2013** 20:00 Uhr Senf für Bonaparte anlässlich 200 Jahre Schlacht bei Bautzen  
Von Ralph Oehme  
**Burgtheater Bautzen, Hof**  
18. Bautzener Theatersommer  
Uraufführung **Premiere**

**Weitere Infos finden Sie bei folgenden Vereinen und Veranstaltern**

www.napoleonstrasse1813.de  
www.theater-bautzen.de  
www.sagenhaftes-bautzen.de  
www.lohsa.de  
www.koenigswartha.de  
www.tourismus-bautzen.de

## Kirchen/Cyrkwje



### Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Königswartha

#### Herzliche Einladung

zu den Gottesdiensten jeweils sonntags 09:30 Uhr.  
Ihr Pfarrer Andreas Kecke

#### Abend für Eltern mit Dr. Ralf Hickethier

Thema: „Wer das Leben und seine Kinder liebt, der kann und soll sie auch gut und gerne erziehen.“

Zeit: Dienstag, den 4. Juni 2013, 19:00 Uhr  
Ort: Pfarrscheune

Herzlich eingeladen sind alle Eltern, auch die, deren Kinder in den Kindergarten oder die Grundschule gehen.



### Termine der katholischen Kirche „Herz-Jesu“ in Königswartha

#### Abendgottesdienste:

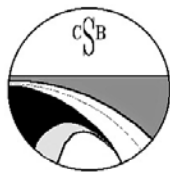
Jeweils mittwochs um 18:00 Uhr und jeden 1. Freitag im Monat um 18:00 Uhr!

#### Sonntagsgottesdienst:

Jeweils um 10:30 Uhr

Es lädt herzlich dazu ein,  
Ihr Pfarrer Michael Nawka

## Kindertagesstätte „Zwergenland“/ Pestowarnja „Zwergenland“



### Christlich-Soziales Bildungs- werk Sachsen e. V.

Telefon: (03 57 96) 9 71 -0,  
01920 Nebelschütz  
OT Miltitz, Kurze Straße 8

#### „Immer wieder kommt ein neuer Frühling ...“

So klang es am 28. März 2013 bei den Mädchen und Jungen der Kindertagesstätte „Zwergenland“ des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e. V. (CSB) in Königswartha.

Alle Gruppen haben sich getroffen und sangen ihre Frühlingslieder. Sie wünschten sich endlich den Frühling herbei. Die Kinder waren mit Eifer dabei.

Lieder, die alle kannten, wurden gemeinsam gesungen. Es war ein richtig großer Chor. Unser Schülerpraktikant Michael Noack begleitete mit seinem Keyboard. Auch sang er uns ein selbst geschriebenes Lied vor. Ganz still lauschten Kinder und Erzieherinnen.



Die Tage um Ostern standen ganz im Zeichen des „Frühlingsliedersingens“. Mädchen und Jungen aus dem „Zwergenland“ besuchten Geschäfte, Handwerksbetriebe und die Tagespflege in Königswartha, wo sie mit ihren Frühlingsgrüßen überraschten und sehr viel Freude brachten.

Die Kinder der Maulwurf- und der Käfer-Gruppe beispielsweise besuchten die Volksbank und das Blumengeschäft Zschippang in Königswartha.

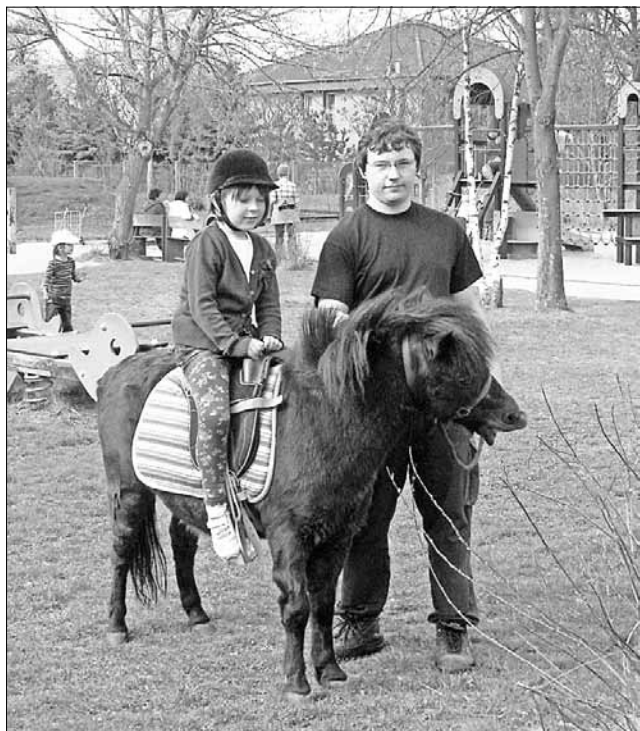
*Das Team der CSB-Kindertagesstätte  
„Zwergenland“ Königswartha*

#### Tierischer Besuch im „Zwergenland“

Es ist zu einer schönen Tradition geworden, die Mädchen und Jungen in den 14 Kindertagesstätten des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e. V. (CSB) in der Frühlingszeit auf ganz besondere Art und Weise zu überraschen.

Wie schon in den letzten Jahren besuchten Mitarbeiter der Kinder- und Jugendfarm Hoyerswerda, die sich ebenfalls in CSB-Trägerschaft befindet, alle Kindertagesstätten des Vereins. Mit ihnen unterwegs waren verschiedene Haustiere. Bei der Streichelzootour hatten die Mädchen und Jungen Gelegenheit, die Tiere zu streicheln, zu füttern und einfach zu beobachten.





In der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha machte der Streichelzoo am 18. April 2013 Station. Geduldig ließen sich die Ziegenmutter mit ihren zwei Jungen, die Kaninchen, die Meerschweinchen, die Hühner und Pony Fanny streicheln und füttern. Fast alle Kinder wollten auf dem Pony reiten. Es war ein Profi und die Ruhe selbst.

Die freundlichen Mitarbeiter der Farm beantworteten geduldig die Fragen der Mädchen und Jungen. Ein „tierischer“ Vormittag ging viel zu schnell zu Ende. Wir freuen uns schon auf den Besuch im nächsten Jahr.

Ein Dank an die Mitarbeiter der Kinder- und Jugendfarm Hoyerswerda.

*Das Team der CSB-Kindertagesstätte  
„Zwergenland“ Königswartha*

### **Spiel- und Krabbeltreff in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“**

Wir laden Muttis und Vatis mit ihren kleinen Kindern ganz herzlich zum Spiel- und Krabbeltreff in unsere CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha (An der Winze 4) ein. Er findet jeweils von 16 Uhr bis 17 Uhr in den Räumen der Zwergen-Gruppe statt. Bitte Wechselschuhe mitbringen! Zwecks richtiger Planung wird um Voranmeldung unter Telefon 03 59 31/ 2 03 11 gebeten.

#### **Die nächsten Termine:**

22. Mai 2013  
12. Juni 2013  
26. Juni 2013  
10. Juli 2013 (letzter Termin vor den Sommerferien)

*Ute Sykora  
Leiterin der CSB-Kindertagesstätte  
„Zwergenland“ Königswartha*

Wer für sein Kind eine Betreuung in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Königswartha (An der Winze 4) wünscht, kann es bei der Leiterin Ute Sykora (Telefon: 03 59 31/2 03 11) anmelden, für das Schuljahr 2013/2014 bitte schnellstmöglich. Eine langfristige Planung ist für eine bestmögliche Betreuung immer die beste Grundlage.

*Das Team der CSB-Kindertagesstätte  
„Zwergenland“ Königswartha*

## **Schulen/Šule**

### **Aus der Grundschule „Bjarnat Krawc“**

#### **Wo wächst der Pfeffer wirklich?**

Warum haben Schnecken ein Haus? Warum ist der Wal kein Fisch? Diese und andere Fragen beantworteten die Mitglieder des Leseclubs bei der Veranstaltung zur Prämierung der besten Vorleser der Grundschule Königswartha im Schuljahr 2012/2013 am 26. April 2013 in der Gemeindebibliothek.

Zu jeder Frage hörten wir erst eine lustige und dann natürlich die richtige Antwort. Durch die Nutzung des Leseportals Onilo.de über Beamer konnten alle Zuschauer die Buchseiten sehen. Fragen, lustige sowie richtige Antworten, wurden durch die Mitglieder des Leseclubs vorgelesen. Danach stellten uns die Kinder ihr eigenes Buch vor, das sie, angeregt durch die Arbeit mit Onilo.de, mit Frau Lehmann zusammengestellt hatten.

Interessant war es zu erfahren, zu welchen Fragen sich die Kinder lustige Antworten ausgedacht hatten.

Auch die richtigen Antworten waren erforscht worden und wurden vorgelesen. Vielen Dank an Frau Lehmann und die Kinder des Leseclubs für diese wissenswerte Leserunde!



Anschließend gaben die besten Vorleser aller Klassenstufen eine Kostprobe ihres Könnens.



Herzlichen Glückwunsch den Gewinnern dieses Schuljahres!

### Was macht eine Diplom-Agraringenieurin in der Grundschule?

Im Rahmen der Ganztagsangebote konnten verschiedene Kooperationspartner gefunden werden, die unsere Angebote zur leistungsdifferenzierten Förderung und Forderung auf verschiedenen Gebieten bereichern. Die Angebote finden innerhalb des Stundenplans, freitags, in der 5. Stunde statt.

Für die „**Kompetenzerweiterung am Computer**“ konnte **Frau Hager** gewonnen werden. Frau Hager ist gelernte Diplom-Agraringenieurin und Ausbilderin. Sie bildete sich auch zum Webmaster mit Zertifikat fort. Seit einigen Jahren führt sie an anderen Grundschulen Computerkurse durch. Wir freuen uns, dass Frau Hager seit dem Schuljahr 2011/2012 unseren Kurs „Kompetenzerweiterung am Computer“ leitet. In diesem Schuljahr arbeitet sie mit einer Gruppe von 8 Schülern, die nach 15 Wochen wechseln.

**Ziel** ist es, die Schüler im Umgang mit dem Medium Computer zu schulen und ihnen die Arbeit daran zu erleichtern. Zum Beispiel schreiben und gestalten die Kinder zu vorgegebenen Aufgabenstellungen. Auch das Surfen im Internet spielt eine Rolle, um sinnvolle Webseiten für die Recherche nutzen zu lernen. Mit den gefundenen Fakten werden z. B. Mindmaps oder Plakate zu verschiedenen Themen gestaltet, die im Unterricht verwendet werden.



### Neueste Nachrichten aus dem Schulgarten

Ein wichtiger Schritt zur Gestaltung des Schulgartens der Grundschule Königswartha konnte am 12.04.2013 in Angriff genommen werden: Die Verlegung befestigter Wege für unsere Kinder. Diese körperlich recht schwere Aufgabe wurde durch die große Hilfe von Herrn Petrick, Herrn Fiebig, Herrn Balting und Herrn Råde geschafft. Auch Wolfgang Råde, Julian Balting und Justin Reinecke waren sehr hilfreich dabei und haben die Steinplatten zum Transport gelöst und später die Flächen wieder mit Erde verfüllt und geglättet.

Dadurch ist unser Schulgarten übersichtlicher und besser begehbar geworden. Nun hat jede Klassenstufe ihre Fläche zum Säen und für die Bepflanzung. Bei guter Pflege hoffen wir auch auf eine reichliche Ernte.

Vielen, vielen Dank noch einmal für diese große Hilfe.

Im Namen der Grundschüler

Peter Scholz

### Osterprojekt

Beide ersten Klassen trafen sich am Gründonnerstag, um sich gemeinsam auf den Frühling mit dem Osterfest einzustimmen. So wurde in 4 Gruppen eine große Eiform mit Kreisen, Dreiecken und Vierecken gestaltet. Geschickte Hände gaben ausgeblasene Eier feine Muster mit bunten Farben.



Außerdem lernten wir den sorbischen Frühlingsbrauch des Waleiens kennen. Allen gefiel das Formen eines Hasen aus Teig - wie das duftete! **Wir danken der Bäckerei Dörfer für die kostenlose Bereitstellung des Milchbrötchenteiges** für alle Kinder!

Unterstützt wurden wir auch von Frau Hornig, Frau Rönsch und Frau Kunze-Danke!

Die Schüler der Klassen 1a und 1b

### Verkehrsprojekttag

#### Sicher auf dem Fahrrad und zu Fuß in den Frühling!

Am 15.04.2013 führten wir an unserer Grundschule den Verkehrsprojekttag mit der Verkehrswacht Bautzen durch. Dabei nahmen alle Klassen 1 bis 4 teil. So zeigten die Schüler in fahpraktischen Übungen ihre Geschicklichkeit per Fahrrad u. a. auf dem Wackelbrett und der Brücke, sowie bei der Langsamfahrstrecke. Anstrengend war das Halten des Gleichgewichtes.



Weitere Stationen waren das verkehrssichere Fahrrad und das Besprechen von klassenspezifischen Themen wie verschiedene Verkehrszeichen, das Linksabbiegen oder die Vorfahrt. Mit passenden Filmen wurden die Theoriestunden begleitet.

Wir danken der Verkehrswacht.  
Beratungslehrerin Frau Micheel

**Vereine/Interessengemeinschaften/  
Towarstwa/Zjednocenstwo zajimow**

**Trikotübergabe Volksbank Bautzen eG**

Die C-Jugend Mannschaft des KSV freut sich über einen neuen Trikotsatz, welchen den Jungs die Volksbank Bautzen eG zur Verfügung stellte. Die Übergabe der neuen Trikot's erfolgte durch Herrn Wanitzek (Leiter Marketing) der Volksbank Bautzen eG an Trainer Fred Scholz und stellvertretend die Spieler Henning Nowotny und Sebastian Langer.



Die Mannschaft bedankt sich recht herzlich bei der Volksbank Bautzen eG und versichert in den Spielen das Logo der Volksbank würdig zu tragen.

Gleichzeitig möchte der Vorstand des Königswarthaer SV die Gelegenheit nutzen und sich offiziell bei unserem langjährigen Partner und Sponsor der Volksbank Bautzen eG für die Unterstützung in den letzten Jahren bedanken. Wir freuen uns, so einen beständigen Partner an unserer Seite zu haben.

Wir wünschen den Verantwortlichen der Volksbank persönlich und geschäftlich alles Gute und immer ein glückliches Händchen bei Ihren Entscheidungen und hoffen für die Zukunft auf eine weiterhin partnerschaftliche und für beide Seiten nutzbringende Zusammenarbeit.

Swen Nowotny  
im Namen des Vorstandes des KSV

**Vorankündigung**

**Königswarthaer Sportverein 1990 e. V.**

*20. Sportfest*

mit  
**2. Regionalschau & 12. KRABAT-Fest**  
21. Juni bis 23. Juni 2013  
mit

**Freitag:**  
**Elektronische Gefühle Part IV mit Electronic Beat Brothers & Ostblock-schlampen & Mukkelaster**

**Samstag:**  
**2. Regionalschau & 12. KRABAT-Fest**  
**Fußball: KSV gegen Sorbische Auswahl**

**Sportfest-Party**  
**mit Jolly Jumper & Großes Musikfeuerwerk**

**Sonntag: Königswarthaer Familientag mit vielen Überraschungen**




Durch die Einbindung der Regionalschau und des Krabatfestes ist dieses Jahr der Gutsplatz als Veranstaltungsort vorgesehen. Wir bitten schon im Vorfeld die Anwohner um Beachtung und entsprechendes Verständnis.  
*Vorstand des KSV*

www.wittich.de



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN

Fragen zur Werbung? (01 70) 2 95 69 22

Ihr Medienberater  
**Falko Drechsel**

berät Sie gern. [falko.drechsel@wittich-herzberg.de](mailto:falko.drechsel@wittich-herzberg.de)



# Kita-Kinder aus dem Zwergerland haben Spaß beim Sport

## ■ Königswartha

Der Königswarthaer Sportverein braucht Nachwuchs. Den sucht er sich jetzt bei den Jüngsten. Das gefällt auch den Eltern.

VON KERSTIN FIEDLER

**E**in Gelächter und Gewimmel herrscht in der Sporthalle an der Paulus-Mittelschule. Doch dort ist kein Sportunterricht der Schüler, sondern dort sind Kinder der Kita „Zwergerland“ mit Ballspielen zugegen. An diesem Donnerstag sind es nicht gar so viele, denn es sind Ferien. Mit diesem Angebot einmal in der Woche versucht der Königswarthaer Sportverein (KSV), schon die Jüngsten ab vier Jahre an den Sport heranzuführen. Spielerisch, mit viel Spaß.

Swen Nowotny vom KSV ist froh, dass das Angebot so gut angenommen wird. „Wir haben schon immer einen guten Draht zur Kita. Und die Idee vom Kreisportbund, bereits in dem Alter mit der Nachwuchsgewinnung anzufangen, fanden wir gut“, sagt Nowotny. Mittlerweile zählen die Königswarthaer 55 Kinder in zwei Gruppen, die jeweils eine Stunde Sport machen. Dass so etwas schon länger von den Eltern gewünscht wurde, weiß Carmen Wolf ganz genau. Schließlich ist sie nicht nur Keglerin beim KSV, sondern Erzieherin in der Kita. So kennt sie die Kinder bereits. „Es ist gut, wenn sich Kinder bewegen. Man kann viel über den Sport erreichen“, sagt die 46-Jährige. Die natürliche Bewegungsfreude wird gefördert, auch im Umgang miteinander können die Kinder hier viel lernen, sagt Carmen Wolf. Neben ihr betreuen auch Ramona Nowotny und

Günter Eichler die Kita-Kinder. „Es ist schön, dass auch ein Mann dabei ist, denn er hat ganz anderen Kontakt zu den Kindern“, sagt Swen Nowotny. Seine Frau dagegen hat er überzeugt, dort zu helfen. Ramona Nowotny ist Sportlehrerin im Grundschulbereich am Förderzentrum für Körperbehinderte in Hoyerswerda. Deshalb kümmert sie sich auch um die inhaltliche Gestaltung der Trainingsstunden. „Koordination, Ausdauer, Wahrnehmungen rechts/links – das alles können die Kinder hier spielerisch lernen“, sagt die 41-Jährige. Sie hat es mit ihrem Arbeitgeber angesprochen, um den Donnerstagnachmittag dafür freizuhaben.

Bei den Eltern kommt dieses Angebot gut an. Die Kinder müssen, wenn sie hier mitmachen wollen, in den Sportverein eintreten. Noch fehlt dem Verein allerdings das eine oder andere altersgerechte Spielgerät. Hier werden noch Sponsoren gesucht. „Das müssen ja nicht nur Betriebe sein. Wenn Großeltern oder Bekannte Geld spenden wollen, können sie das natürlich auch tun“, sagt Swen Nowotny. Für das neue Schuljahr wird es voraussichtlich ein Auswahlverfahren geben, denn mit der jetzigen Kinderzahl ist das Limit für drei Betreuer erreicht. Die Erstklässler können sich dann schon für eine Sportart im Verein entscheiden. Die Trainer – vor allem für Hand- und Fußball – kommen schnuppern. Die Ersten kicken jetzt schon bei den Bambinis, den jüngsten Fußballern. Im Sommer werden sich die Kita-Kinder dann beim Sportfest mit einer Kita-Olympiade präsentieren. Dann sehen auch die Familien, was ihre Sprösslinge können.

Als die Stunde zu Ende ist, wird aus dem Gelächter ein langes „oooooh“. Es hat offensichtlich wieder Spaß gemacht.



**Sozialer Kultur- und  
Bildungsverein  
Königswartha e. V. -  
„Treffpunkt“**

An der Winze 3, Tel. 03 59 31/2 08 81

**Veranstaltungen Mai 2013**

**Öffnungszeiten:**

Montag	8.00 Uhr - 14.00 Uhr	
Dienstag	9.00 Uhr - 15.00 Uhr	
Mittwoch	11.00 Uhr - 17.00 Uhr	<b>Bürotag</b>
Donnerstag	9.00 Uhr - 15.00 Uhr	
Freitag	8.00 Uhr - 14.00 Uhr	
Sonnabend	11.00 Uhr - 12.00 Uhr	<b>Brotausgabe</b>
<b>Montagstreff:</b> jeden Montag ab 14.00 Uhr		

**Seniorenport:**

Leitung: Herr Woschek

**Der neue Veranstaltungsbeginn ist noch offen!!!!**

**Frauensport:**

Leitung: Frau Hedwig  
jeden Montag  
Gruppe 50+: 17.30 Uhr  
Gemischte Gruppe 2 18.30 Uhr



**Kindertanzgruppe:**

Jeden Dienstag, genaue Absprachen bitte mit Frau Gumprecht.

**Seniorencafé:**

Neudorf: Donnerstag, 16.05. 2013 um 14.00 Uhr  
Königswartha: Donnerstag, 23.05. 2013 um 14.00 Uhr

**Treff Alleinstehende:** Jeden 1. Donnerstag im Monat, 14.00 Uhr

**Kleider- und Möbelkammer  
(Im Neubaugebiet - Ahornweg 16):**

Rückfragen sind telefonisch unter: 03 59 31/2 08 81 oder  
direkt bei Frau Nowotny 03 59 31/2 05 45  
dienstags: 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
mittwochs: 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr



Bitte bringen Sie Ihre nicht mehr benötigte Kleidung oder alle sonstigen Einrichtungsgegenstände, damit den bedürftigen Einwohnern auf einfache und unkomplizierte Weise geholfen werden kann.

**Wir benötigen dringend Folgendes:**

**Kindersachen - alle Größen, Spielzeug, Damen- und Herrenpullover, T-Shirts, Geschirr, Lampen, Gardienen**  
Ein herzliches Dankeschön an alle, die uns helfen!

**Ab sofort findet wieder der FRAUENTREFF oder TREFF AM ABEND statt !!!!!!!**

- - - 4. Termin 2013 - -diesmal abends!!!!!! -

**Mittwoch, den 22.05.2013 ab 18.00 Uhr im Treffpunkt Königswartha**

Thema: „Gemütliches Angrillen“

**Kosten: Nach Verzehr**

**Aus Kalkulationsgründen melden Sie bitte Ihre Teilnahme bis zum 17.05.2013 an.**

**Bewohner der Gemeinde, die Lust auf einen geselligen Abend haben, sind ganz herzlich eingeladen.**

**Brotausgabe:**

Jeden Sonnabend: 11.30 - 12.00 Uhr  
Jeder Bürger oder jede Familie, die diese soziale Unterstützung in Anspruch nehmen will, gibt bitte mit Namen und Personenzahl versehen in der laufenden Woche einen Beutel ab und holt diesen Am Samstag zu o. g. Öffnungszeiten ab.



**„Bautzener Tafel e. V.“ - Ausgabestelle Königswartha**

Dienstag und Donnerstag  
jeweils 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr können bei der „Bautzener Tafel“ im „Treffpunkt“ Königswartha“ von bedürftigen Bürgern Lebensmittel gegen eine kleine Spende abgeholt werden.



**Weitere Veranstaltungen:**

**Line-Dance Gruppe:** jeden Montag 20.00 Uhr  
**15.05.2013 Gemeinderatssitzung**  
**18.05.2013 Traditionelles Pfingstingen in Oppitz ab 14.00 Uhr**  
**02.06.2013 Kinderfest in Niesendorf, Unterstützung des Vereins mit einem Basteln - und Kinderschminken**

**DRK-Seniorenheim**

**Töpfern - eine tolle Sache im Alter**



Margret Friese hat sich mit einer eigenen kleinen Töpfereierwerkstatt in Königswartha einen lang gehegten Wunsch erfüllt. Seit einigen Jahren ist sie im DRK-Seniorenheim in verschiedenen Gruppen ein bekanntes Gesicht.

In den warmen Monaten überrascht sie unsere Bewohner und Tagesgäste mit immer neuen Ideen. Ton ist ein idealer Werkstoff, der gerade im therapeutischen Bereich gut eingesetzt werden kann. Wer töpfer lässt seinen Geist arbeiten und die Hände ausführen. Töpfern regt an und beruhigt gleichermaßen. Mit der Ergotherapie zusammen entstehen immer neue Gegenstände für den eigenen Nutzen oder zur Verzierung des Hauses, gerade Bewohner mit Demenz, Arthrose oder Rheuma werden eingeladen, um der Versteifung der Gelenke entgegen zu wirken. Margret Friese unterstützt und berät bei der Herstellung, anschließend werden die Gegenstände in ihrer Werkstatt gebrannt. Auf diesem Wege herzlichen Dank an die jahrelange Zusammenarbeit.  
*Ergotherapie*  
S. Schlanstedt

**Deutsches Rotes Kreuz,  
Kreisverband Bautzen e. V.**

**Einladung zur Blutspendeaktion**



**am Dienstag, dem 14.05.2013 in der Zeit von 16:00 Uhr bis 19:30 Uhr in Königswartha, DRK- Pflegeheim, Hauptstr. 16**  
**Das freundliche Blutspendeteam erwartet alle, die helfen wollen am 14. Mai 2013.**

**Es werden auch dringend Neuspender gesucht!**  
**Wir sprechen auch alle Blutspender an, die bisher beim Krankenhaus gespendet haben, zu uns zur Blutspende zu kommen. Es werden auch gerne Blutspender mit seltenen Blutgruppen genommen.**

Blut spenden kann jeder gesunde Mensch im Alter zwischen 18 und 69 Jahren. Erstspender bis 60 Jahre.  
Unser Service für Blutspender -> Gesundheitscheck (nach der 3. Blutspende innerhalb 365 Tage)  
*Schiemann*  
Vorsitzender des Ortsvereins

## Feuerwehrförderverein Königswartha e. V.

### Besuch Flughafenfeuerwehr Dresden

Bei schönem Wetter und guter Laune unternahm die Jugend- und Zwergenfeuerwehr eine gemeinsame Exkursion am 20.04.2013. Mit einem Reisebus ging es zum Flughafen nach Dresden. Bei einer zweistündigen Führung wurde den Kindern die Arbeit und Technik am Flughafen erklärt. Der abschließende Besuch der Flughafenfeuerwehr war für Groß und Klein ein besonderer Höhepunkt, da es viel zu bestaunen und anfassen gab.



Zum Abschluss der Exkursion wurde in der Feuerwehr Königswartha gegrillt. Dafür möchten wir dem Küchenteam recht herzlich danken.

Für die Unterstützung gilt ein besonderer Dank der Firma Böpple Bau, dem Mitglied des Gemeinderates Herrn Gerd Schieber, dem Bistro Waikiki mit Frau Gabriele Hertel, dem Globusmarkt Hoyerswerda sowie dem Busunternehmen Brade.

*Jugend- und Zwergenfeuerwehr Königswartha*

### Einladung

#### Werte Mitglieder!

Der Vorstand des Feuerwehrförderverein Königswartha e. V. lädt alle Mitglieder am **02.06.2013 um 10.00 Uhr** zur Mitgliederversammlung ein.

#### Tagesordnungspunkt:

- Bestätigung Satzungsänderung
- Vorbereitung Tag der Vereine am 22.06.2013
- Einweihung Gerätehaus am 23.06.2013
- Bericht Finanzen (Kassenwart)
- Sonstiges

Mit freundlichen Grüßen

*Vorstand*

*Feuerwehrförderverein Königswartha e. V.*

## Radio am Schwarzwasser

Das Radio am Schwarzwasser präsentiert anlässlich des 200. Jahrestages der Gefechte und Scharmützel im Umfeld der Schlacht von Bautzen in einer Broschüre. Auf 120 Seiten werden anhand kommentierter historischer Quellen die Ereignisse von damals wieder lebendig. Wer Lust und Muße hat sich ins Schlachtengetümmel zu stürzen, kann das Heft zum Kostenpunkt von 8 EUR zur Hand nehmen. Lesekenntnisse in altdeutscher Druckschrift sind dabei hilfreich.



Bestellungen via E-Mail unter [blumenstein@schwarzwasser.de](mailto:blumenstein@schwarzwasser.de) erbeten.

## Frauenchor Königswartha



### Liebe Freunde des Chorgesangs,

hiermit möchten wir Sie im Namen des Sozialen Kultur- und Bildungsvereins Königswartha recht herzlich zu unserer nun schon **15. Chorserenade in Königswartha** einladen.

In diesem Jahr findet die Chorserenade am **Freitag, dem 14. Juni 2013, um 19:00 Uhr** im Schlosspark statt (Gelände der Fischereischule). Den traditionellen Abend gestalten verschiedene Chöre unseres Ortes sowie Gastchöre aus der Region.

Bei Regenwetter (was hoffentlich nicht sein wird) weichen wir mit unserer Veranstaltung in die evangelische Kirche Königswartha aus.

Wir freuen uns auf ein gemeinsames Musizieren und nach der Serenade auf einen gemütlichen Ausklang des Abends in geselliger Runde mit den Chören und hoffentlich zahlreichen Gästen.

*Der Frauenchor Königswartha*

## Kinderreisebüro der Schullandheime e. V.

### Ferienpaß im In- und Ausland für Kids und junge Leute!

Wenn ihr noch keine Pläne für die Sommerferien habt, spannende und actionreiche Tage erleben wollt, so haben wir ein paar Ferienlager Highlights für euch:

„Deutsch-polnischer Jugendaustausch“ in Przemkow/Polen vom 22.07. bis 31.07.2013 für Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren



„Störtebekercamp auf Usedom“ vom 29.07. bis 08.08.2013 für Kinder von 8 bis 12 und Jugendliche von 13 bis 17 Jahren  
 „Fun & Action am Balaton“ in Fonjod/Ungarn vom 29.07. bis 11.08.2013 für Kinder von 10 bis 13 und Jugendliche von 14 bis 17 Jahren

„Kajak Expedition auf der Spree“ in Niedergurig & Halbendorf vom 29.07. bis 05.08.2013 und 08.08. bis 15.08.2013 für Jugendlichen von 12 bis 17 Jahren.

„Unter schwarzer Flagge mit Piratin Jacky Bird“ vom 17.08. bis 23.08.2013 für Kinder von 7 bis 13 Jahren.

Alle weiteren Angebote des Kinderreisebüros der Schullandheime könnt ihr auf unserer Internetseite [www.schullandheime.de](http://www.schullandheime.de) abrufen.

Info & Kontakt: **Kinderreisebüro der Schullandheime e. V.**,  
 Schloßstraße 19, 02625 Bautzen  
 Tel.: 0 35 91/2 22 85 oder 60 16 03,  
 E-Mail: [schullandheime@web.de](mailto:schullandheime@web.de)

### Veranstaltungen NATZ-Hoyerswerda

Informationen und Termine des Naturwissenschaftlich-Technischen Kinder- und Jugendzentrums (NATZ) e. V. Hoyerswerda finden Sie, insofern wir darüber informiert werden, in unserem gemeindlichen Schaukasten am Rathaus oder im Internet unter [www.natz-hoy.de](http://www.natz-hoy.de).  
 Wir bitten um Kenntnisnahme.

### Neues aus der Bügerecke Nowosće z wobydlerskeho rózka

### Großes Reit- und Springturnier in Holschdubrau



Der Reit- und Fahrvereins Neschwitz e. V. in Holschdubrau lädt vom 7. bis 9. Juni 2013 zu einem der schönsten und größten Freiluftreitturniere in Sachsen ein.

Die Besucher dürfen sich auf Reiter aus Sachsen und auch aus anderen Bundesländern freuen, welche sich in Dressur- und Springprüfungen bis zur schweren Klasse messen.

Neben dem traditionellen Kutschenrennen am Sonntagnachmittag, welches schon seit Jahren zu den beliebtesten Prüfungen der Zuschauer zählt, plant der Verein auch dieses Jahr wieder spannende und neue Schaubilder.

Aber auch die Besucher dürfen aktiv werden. Schon am Freitagabend ist neben dem Reitsport ein Beachvolleyballturnier geplant. An dem auch Mannschaften aus der Umgebung teilnehmen können, um bei toller Stimmung die beste Mannschaft zu küren. Für dieses Ereignis werden noch ca. 9 Mannschaften mit 6 - 8 Mitgliedern gesucht.

Auch am Samstagabend steht nach der letzten Prüfung nicht der vierbeinige Sportpartner im Mittelpunkt, sondern die Besucher werden zum Mitmachen bei einer Zumbaeinlage aufgefordert und auch andere Überraschungen erwarten alle die, die sich in der Reiterhalle einfinden, in dem DJ Karsten für gute Stimmung sorgt.

Neben dem Turnierplatz wartet dieses Jahr erstmals ein Kinderkarussell auf kleine Besucher, welche auch bei Kinderreiten und Quadfahren, einen Tag erleben können, welchen sie lange nicht vergessen werden.

Weitere Informationen über den Verein und das geplante Wochenende in Holschdubrau lassen sich auf der Internetseite [www.reitverein-neschwitz.de](http://www.reitverein-neschwitz.de) finden.

*Katja Winter*

### Informationen aus den Ortsteilen

#### Eutrich

#### Seniorencafé im Ortsteil Eutrich



Jeweils am 1. Dienstag im Monat findet unser Seniorencafé statt.

Alle Seniorinnen und Senioren des Ortsteiles Eutrich laden wir hierzu am **04.06.2013 um 14:00 Uhr** recht herzlich ein.



*Ihre Hella Helm*

Anzeige

Ein Klick mit der Maus und die Sache ist gegessen.



Beraten. Gestalten. Drucken.  
 Alles online unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

**LW-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck